

## LORENZO BRANDINU

### *S'ispiju*

Ite paret, s'illughinat d'isperas  
uv'est custa figura istilitzada  
ardimentosa e lughida s'ojada  
chi ispritzat orgogliu e fieresa  
bafos lisciados chin delicadesa  
manizos bonos e bonas maneras  
sa sarda limba tenet in fermentu  
pro esprimer afetu e sentimentu

carchi virtude chin carchi difetu  
mischiat in sa matessi pantomina  
ca non bi naschit rosa senz'ispina  
de su sardu mantenet s'aghentinu  
puru s'istat lontanu pro destinu  
ammitit puru chi no est perfetu  
in sa cultura sarda at unu impignu  
e faeddat cunforme a su designu

non zedet si in mente at un'idea  
no s'arrendet si cheret una cosa  
ca in coro si la rendet pretziosa  
bastat chi lu ripaghet chin onore  
non l'interessan fatica e sudore  
mancu s'istat pro annos a pelea  
si sonniat fiorinde cudd'ispiga  
ue dogni manu s'atringhet amiga

non lesinat azudos e cussizos  
como chi s'avicinat sa vetzesa  
moderande sa tassa e i sa mesa  
s'imbetzat virtuosu e elegante  
in limba sarda jogat a s'istante  
cumbinande moinas e abizos  
ca brullat chin nepodes e livria  
a tocos de proverbios e poesia

sa limba sarda nat est visione  
raighina santa de patria nadia  
declamat libertade e autonomia  
in s'istoria balente che l'imprea  
in lumene de Lussu e d'Arborea  
pro fagher sa Sardigna nazione  
gai suspirat, rientran a dimora  
sos fiore chi sun bolados fora

#### **Cummentu de sa giuria**

Nàschidu in Orane e residente in Lombardia, dae tempus est un'amigu fidele de su prèmiu "Ozieri". In custa editzione at otènnidu sa Mentzione ispeciale pro sos poetas emigrados gràtzias a unu testu cun chimbe otavas serradas. Una cumpositzione originale e forsis – a su chi iscòbiat su titulu, *S'ispiju* – autobiogràfica contendenos, difatis, de un'òmine intrende in edade chi, agiuadu dae una grande energia e dae una dignidade antiga, sighit a pelear pro salvare, amparare e torrare valore a sa limba sarda.

## Lo specchio

Risveglia la speranza  
questa figura stilizzata  
sguardo lucido e ardimentoso  
che sprizza orgoglio e fierezza  
baffi tirati con delicatezza  
modi gentili  
in fermento per il sardo  
che esprime affetti e sentimenti

virtù e difetti  
mescolati nella stessa persona  
perché non nasce rosa senza spine  
mantiene l'aria isolana  
anche se vive lontano  
ammette di non essere perfetto  
impegnato a difesa della cultura  
parla sempre in lingua sarda

non cede se ha un'idea  
non si arrende se vuole qualcosa  
in cuore la rende preziosa  
purché sia onorevole  
non gli importa sudore e fatica  
neanche se lo impegna per anni  
sogna che fiorisca quella spiga  
che ogni mano si stringe amica

non risparmi aiuto e consigli  
ora che avanza l'età  
modera beveraggio e cibarie  
vive virtuoso ed elegante  
gioca con la lingua sarda  
con improvvisazioni  
scherza con nipoti e ragazzi  
con proverbi e rime sarde

per lui lingua sarda è visione  
radice santa di patria isolana  
rivendica libertà e autonomia  
in un impegno storico  
nel nome di Lussu e Arborea  
per costruire la nazione sarda  
così sospira, rientrano a casa  
i fiori volati lontano

#### **Commento della giuria**

Lorenzo Brandinu, nato a Orani e residente in Lombardia, è un vecchio e fedele amico del premio "Ozieri". In questa edizione ha meritato la Mentzione speciale per i poeti emigrati con un testo composto di cinque *ottavas serradas*. Una composizione originale e forse – lascia intendere il titolo, *S'ispiju* – autobiografica, nella quale ci riferisce appunto di un uomo anziano che, sorretto da grande energia e da antica dignità, si dà da fare per salvare, mantenere, rivalutare la lingua sarda.